Page 160

✎ Exercise 83.

Set 01

	i	iː
01	**va ʃil auN**	**va ʃiːl auN**
	there was a drizzle	there were seeds
02	**xuNɪgʲ ɛ ʃinə**	**xuNɪgʲ ɛ ʃiːnə**
	he saw a teat	he saw Sìne

Set 02

	a	aː
01	**ʃɛ sabɪdʲ ə vauN**	**ʃɛ saːbɪdʲ ə vauN**
	it was a fight	it was a sabbath
02	**xaiLʲ i kas**	**xaiLʲ i kaːs**
	she lost a leg	she lost a case

Set 03

	uː	ɯː
01	**çaNɪç mi uːrʲ**	**çaNɪç mi ɯːrʲ**
	I bought soil	I bought a satire
02	**ha duːr**	**ha dɯːr**
	they are obstinate!	they are expensive!

Set 04

	p/pj	b/bj
01	va pian ɔrɔm	va bian ɔrɔm
	I was in pain	there was a hide on me
02	Lɔrɔg i paxg	Lɔrɔg i baxg
	she found a pack	she found a rowlock
03	ʃɔ dah nəm pjauN	ʃɔ dah nəm bjauN
	this is the colour of the pens	this is the colour of the hills

Set 05

	t	d
01	ʃɛ tɔxər ə vauN	ʃɛ dɔxər ə vauN
	it was a dowry	it was an injury
02	ʃɔN tuʃaL kʲa:R	ʃɔN duʃaL kʲa:R
	this is the wrong case	this is the wrong flute

Set 06

	tʲ	dʲ
01	Lɔrɔg ɛ tʲe:d	Lɔrɔg ɛ dʲe:d
	he found a string	he found a tooth
02	tʲeç a gLasəxu	dʲeç a gLasəxu
	flee from Glasgow!	ten from Glasgow

Set 07

	k	g
01	ʃɛ kauL ə vauN	ʃɛ gauL ə vauN
	it was a loss	it was a non-Gael
02	ha kas auN	ha gas auN
	there is a leg	there is gas

Set 08

	k	kʲ
01	**ha kʲiad ka:RN auN**	**ha kʲiad kʲa:RN auN**
	there are a hundred cairns	there are a hundred areas
02	**haxɪrʲ mi ɛrʲ kaLag**	**haxɪrʲ mi ɛrʲ kʲaLag**
	I came across a bristle	I came across deceit

Set 09

	kʲ	gʲ
01	**ʃɛ dɯNʲə kʲiar a hauN**	**ʃɛ dɯNʲə gʲiar a hauN**
	he's a swarthy man	he's a sharp man
02	**xuəLə mi kʲe:m**	**xuəLə mi gʲe:m**
	I heard a step	I heard a bellow

Set 10

	g	gʲ
01	**ha i gaL**	**ha i gʲaL**
	she is crying	she is white
02	**rɤiNʲ ɛ mu:g**	**rɤiNʲ ɛ mu:gʲ**
	he sniffed	he grimaced

Set 11

	L	Lʲ
01	**çaNɪç mi LauN**	**çaNɪç mi LʲauN**
	I bought an enclosure	I bought ale
02	**va La:v saLəx**	**va La:v saLʲəx**
	his hand was dirty	his hand was greasy

Set 12

	Lʲ	l
01	**Lʲɤɣ əNʲ dʲej**	**lɤɣ əNʲ dʲej**
	melt the ice!	the ice melted
02	**Laj ɛ na Lʲebɪ**	**Laj ɛ na lebɪ**
	he lay in her bed	he lay in his bed

Set 13

	N	Nʲ
01	**xuNɪgʲ mi bɔNag**	**xuNɪgʲ mi bɔNʲag**
	I saw a slipper	I saw a droplet
02	**prʲiːʃ ə vaNə**	**prʲiːʃ ə vaNʲə**
	the price of the band	the price of milk

Set 14

	Nʲ	n
01	**ha Nʲesgɪdʲ pianal**	**ha nesgɪdʲ pianal**
	her boil is painful	his boil is painful
02	**ha Nʲed agəm**	**ha ned agəm**
	I have a nest	I have his nest

Set 15

	N	n
01	**xa Nʲel ʃin na Naːdər**	**xa Nʲel ʃin na naːdər**
	that's not in her nature	that's not in his nature
02	**ha Nɯjan tʲiːNʲ**	**ha nɯjan tʲiːNʲ**
	her baby is ill	his baby is ill

Set 16

	R	r
01	**ha kaːR ɛrʲ də ɣrɯim**	**ha kaːr ɛrʲ də ɣrɯim**
	there's dandruff on your back	there's a car on your back
02	**çiː mi sgɔːR**	**çiː mi sgɔːr**
	I can see a cliff	I can see a score

Set 17

	r	rʲ
01	**xa bə tɤ ləm ə vaːr**	**xa bə tɤ ləm ə vaːrʲ**
	I didn't like his bar	I didn't like his goal
02	**huərʲ ɛ aːrəx auN**	**huərʲ ɛ aːrʲəx auN**
	he was raised there	he found a cattleman there

Set 18

	s	ʃ
01	**rɤiNʲ əN tasəL fuəim**	**rɤiNʲ əN taʃəL fuəim**
	the donkey made a sound	the axle made a sound
02	**xa Nɛçgʲ mi les**	**xa Nɛçgʲ mi leʃ**
	I can't see its benefit	I can't see his thigh

Set 19

	x	ç
01	**ʃauL ɛrʲ ə xaːRN**	**ʃauL ɛrʲ ə çaːRN**
	look at the cairn!	look at the area!
02	**dʲiən dʲaLav ə xuːbɪdʲ**	**dʲiən dʲaLav ə çuːbɪdʲ**
	draw a cuboid!	draw a pulpit!

Set 20

	ɣ	ʝ
01	**çaNɪç ɛ tʲeː ɣu**	**çaNɪç ɛ tʲeː ʝu**
	he bought a black one	he bought one of them
02	**ʃɛ dʲoː ɣauL ə hauN**	**ʃɛ dʲoː ʝauL ə hauN**
	he's a decent Lowlander	it's a good bet

Set 21

	f/fj	v/vj
01	**ʃɔ fɛr ə faːj**	**ʃɔ fɛr ə vaːj**
	here's a man who paid	here's the man of his affection
02	**xa tɤ leʃ ə figʲə**	**xa tɤ leʃ ə vigʲə**
	he doesn't like his pitcher	he doesn't like his pettiness
03	**ha mi Reçgʲ mə fjauN**	**ha mi Reçgʲ mə vjauN**
	I'm selling my pens	I'm selling my mountains